BROCHURE GROUPES 2019-2020

2019-2020-ko **TALDEEN LIBURUXKA**

Communauté D'AGGLOMÉRATION PAYS BASQUE EUSKAL HIRIGUNE Elkargoa

PAYS BASQUE OFFICE DE TOURISME | EUSKAL ELKARGOKO TURISMO BULEGOA

www.otpaysbasque.com

BROCHURE GROUPES

2019 - 2020

Vous prévoyez vos prochaines sorties groupes et souhaitez un conseil personnalisé ?

Découvrez le Pays Basque, son histoire, ses traditions fortes et sa langue l'Euskara, la plus ancienne d'Europe, ciment d'une culture unique.

Le service groupes de l'office de tourisme Pays Basque vous propose de nombreux circuits à la carte afin de satisfaire au mieux vos demandes : organisation de journées et séjours pour les associations, clubs seniors, autocaristes, agences de voyages, tours opérateurs, séminaires, groupes d'amis...

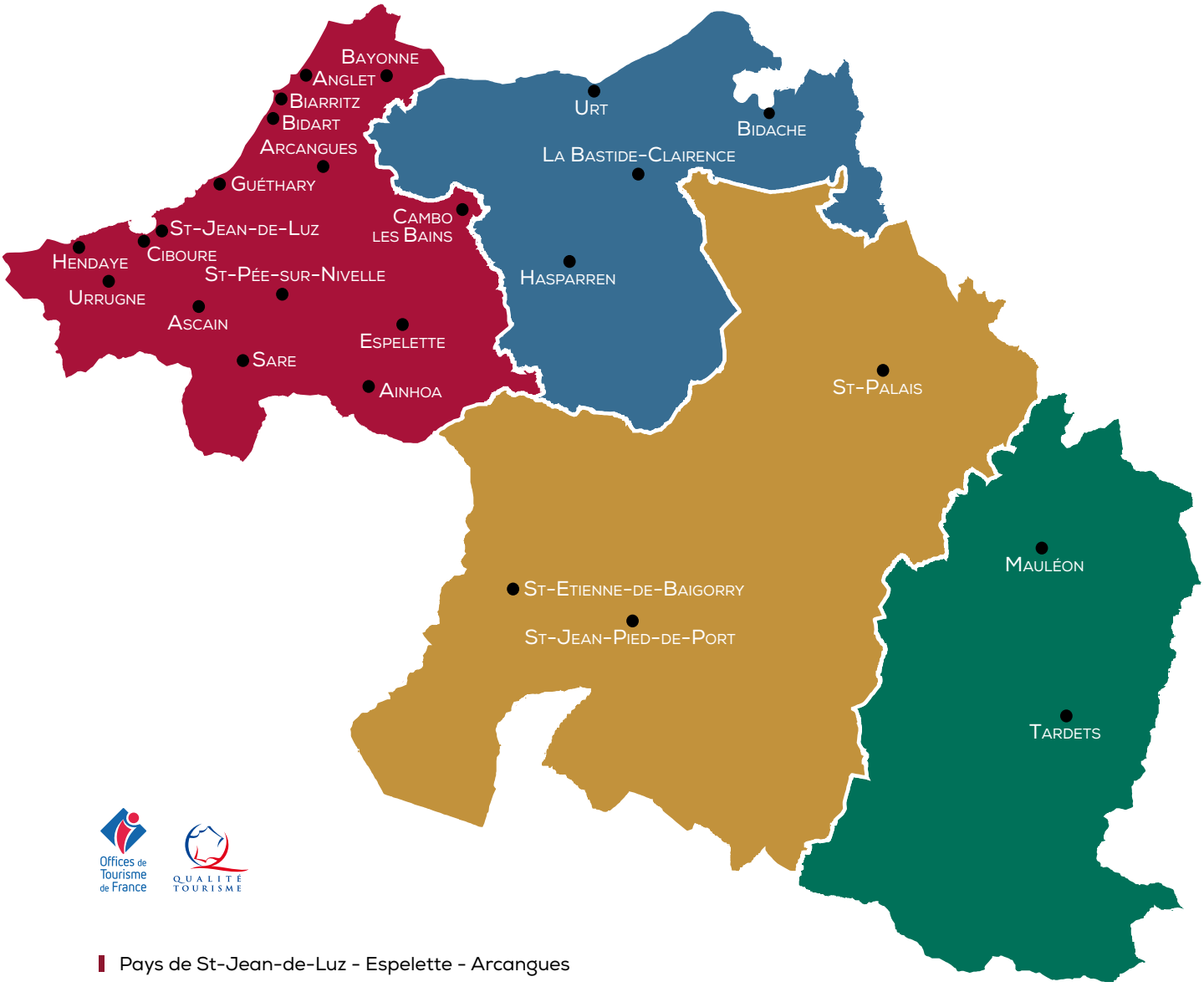
Nous vous proposons des excursions à la carte "formule complète tout inclus" :

- Visites commentées des différents sites (tous nos prestataires sont partenaires de l'office de tourisme et proposent des visites et activités de qualité)
- Déjeuner dans un restaurant traditionnel avec des produits du terroir
- Sur réservation, accompagnement journée et/ou séjour avec un guide ou un Raconteur de Pays, trait d'union entre les visiteurs et les locaux. Par leur approche personnelle et leur vécu, ils vous transmettront les secrets et anecdotes du patrimoine et des habitants.
- La garantie d'un séjour réussi.

Tout circuit (journée ou séjour) peut être modifié et conçu sur mesure selon vos choix, votre budget et vos attentes.

Guide de lecture des pictogrammes :

Label Plus Beau Village de France	Site classé Monuments Historiques
Raconteur de Pays	Site classé au Patrimoine mondial de l'Unesco
Label Ville et Pays d'art et d'histoire	



Offices de Tourisme de France

QUALITÉ TOURISME

- Pays de St-Jean-de-Luz - Espelette - Arcangues
- Pays de Hasparren - La Bastide Clairence - Bidache - Urt
- Basse Navarre - St-Etienne-de-Baigorry - St-Jean-Pied-de-Port - St-Palais
- Soule - Mauléon - Tardets

N'attendez plus, contactez le service groupes de l'Office de Tourisme Pays Basque.

Bénédicte, Christel, Delphine, Magilou et Marie-Christine vous aideront à faire vos choix et à finaliser vos projets.

Tél. 07 85 04 53 62

groupes@otpaysbasque.com

Conditions de réservation : Circuit organisé pour 20 personnes au minimum • Une gratuité pour le chauffeur • Acompte de 30 % demandé à la réservation • Nos tarifs comprennent : les visites commentées sur sites, le déjeuner ainsi que l'accompagnement du groupe avec un guide si option choisie • Nos tarifs ne comprennent pas : le transport, les dépenses à caractère personnel, les frais d'annulation ainsi que les assurances.

SOMMAIRE

VISITES COMMENTÉES de NOS VILLES & VILLAGES

Aïnhoa, Arcangues, Bayonne, Bidache **P5**
Espelette, La Bastide Clairence, Mauléon, Saint-Jean-de-Luz **P6**
Saint-Jean-de-Luz/Ciboure, Saint-Jean-Pied-de-Port, Saint-Palais, Sare **P7**

CIRCUITS JOURNÉES

Saint-Jean-de-Luz & Ciboure "Pays d'Art & d'Histoire" & Hendaye **P8**
"La Rhune en train touristique et le secret des grottes" - Sare **P9**
Ainhoa, "Plus Beau Village de France" & Saint-Pée-sur-Nivelle **P10**
"Du chocolat au piment" - Urrugne - Saint-Pée-sur-Nivelle & Ainhoa **P11**
"Au fil de l'eau" - Baie de Saint-Jean-de-Luz - Ciboure **P12**
Espelette et la Villa Arnaga à Cambo les Bains **P13**
Journée découverte à Bayonne **P14**
"L'histoire dans les règles de l'Art" - La Bastide Clairence & La Vallée de l'Arberoue **P15**
Histoire et Patrimoine - Adour - Pays de Bidache **P16**
"Le savoir-faire basque" - Saint-Jean-Pied-de-Port **P17**
"Trésors gourmands" de Saint-Etienne-de-Baïgorry & la Vallée des Aldudes **P18**
"Un Patrimoine exceptionnel" - Saint-Jean-Pied-de-Port & Roncevaux **P19**
"Délices et Sensations en Montagne Basque" - Saint-Jean-Pied-de-Port **P20**
La Vallée de l'Oztibarre et ses trésors **P21**
"Basque d'un jour" - Saint-Palais & Mauléon **P22**
L'espadrille de Mauléon **P23**
"Sur le chemin des pèlerins de Saint-Jacques" - Hôpital Saint Blaise **P24**
Les gorges de Kakuetta - La Verna - Sainte Engrâce **P25**

SÉJOURS

2 JOURS / 1 NUIT - Terre et Côte Basques **P26**
3 JOURS / 2 NUITS - L'histoire dans les règles de l'art **P27**
4 JOURS / 3 NUITS - Escapade culturelle et gourmande **P28**
6 JOURS / 5 NUITS - Culture & Patrimoine du Pays Basque **P30**

VISITES COMMENTÉES DE NOS VILLES & VILLAGES

€ Forfait de **80€** jusqu'à **20 pers. inclus**

Groupe à partir de 21 pers. : **4€/pers. suppl.**
Options : nous consulter.

Tarifs dimanches et jours fériés :
Forfait de 150€ (jusqu'à 20 pers. inclus).
Groupe à partir de 21 pers. : **6€/pers. suppl.**

AINHOA, UNE BASTIDE UNIQUE AU PAYS BASQUE

Au pied du légendaire Mont Erebi, cette bastide unique du XIIIe siècle, dévoile bien des mystères. Ainhoa, cette perle du Pays Basque à la croisée des chemins de St-Jacques-de-Compostelle et carrefour commercial depuis le Moyen-Age, est une bastide unique, labellisée "Plus Beau Village de France". Sa rue principale est parée de sublimes maisons labourdines aux colombages de couleurs vives et aux jardins enchanteurs de palmiers et bananiers. Ses montagnes alentours, son église classée et ses charmants habitants sont autant de raisons pour venir la visiter. Le cœur bat fort dans ce territoire rempli de culture, de traditions, de sincérité et de passion.

• **Contact :** Tél. 05 59 29 93 99 **I Durée** : 1h

ARCANGUES, « UN VILLAGE HORS DU TEMPS »

Découvrez ce haut lieu touristique de la Côte Basque, qui a gagné ses lettres de noblesses grâce à la famille d'Arcangues. Plongez dans l'histoire de cette famille et de ce village, autour de son église du XII° siècle. Nul doute que vous vous souviendrez de la somptueuse galerie sculptée de l'église. Nous vous invitons à apprécier la vue sur les montagnes basques depuis le bourg du village, dominé par son fronton. Découvrez ce bourg pittoresque reconstitué avec des matériaux anciens et ses bâtiments aux volets "bleus d'Arcangues". Et ne manquez pas de découvrir le plus illustre locataire du cimetière, qui n'est autre que Luis Mariano.

• **Contact :** Tél. 05 59 43 08 55 **I Durée** : 1h

VISITE GUIDÉE DU VIEUX BAYONNE

Au confluent de l' Adour et de la Nive, Bayonne capitale culturelle du Pays Basque vous ouvre grand ses portes.
Bayonne est riche d'un patrimoine historique et culturel unique. 2 000 ans d'Histoire : en passant par les remparts de Vauban, les fortifications, la Cathédrale Sainte-Marie, le cloître, ainsi qu'un parcours dans les vieilles rues Bayonnaises et son secteur sauvegardé c'est un véritable voyage dans le temps que nous vous proposons ! Les couleurs des façades de bord de Nive et son histoire liée au jambon et au chocolat, vous donneront toute la dimension de cette ville.

• **Contact :** Tél. 05 59 46 09 00 **I Durée** : 1h30 ou 2h
• **Tarif :** 7€/personne.

L'ANCIENNE PRINCIPAUTÉ DE BIDACHE

Partagez avec notre Raconteur de Pays l'histoire de cette ancienne principauté souveraine, fief de la famille de Gramont. Vous ferez un bond quelques siècles en arrière en découvrant les abords du château. Vous parcourrez les rues du village, dont les maisons sont embellies par la célèbre pierre de Bidache. Vous tenterez de percer la petite histoire liée à la Fontaine du Talé. Et, en passant par l'ancien chemin de ronde, vous terminerez par quelques éléments qui témoignent d'une présence juive à Bidache.

• **Contact :** Tél. 05 59 56 03 49 **I Durée** : 1h30

Toute l'année sur réservation pour les groupes (samedis, dimanches et jours fériés sous réserve de disponibilités).

VISITES COMMENTÉES DE NOS VILLES & VILLAGES

Forfait de **80€** jusqu'à 20 pers. inclus

Groupe à partir de 21 pers. : **4€/pers. suppl.**
Options : nous consulter.

Tarifs dimanches et jours fériés :
Forfait de 150€ (jusqu'à 20 pers. inclus).
Groupe à partir de 21 pers. : **6€/pers. suppl.**

ESPELETTE, HISTOIRE PIMENTÉE D'UN VILLAGE COLORÉ

Plongez dans l'histoire d'Espelette, de son château médiéval à ses maisons qui se parent de guirlandes de piments rouges qui ont fait sa renommée. Nous vous proposons, pour un moment, de devenir un "ezpeletar". Laissez-vous conter l'histoire de certains des plus célèbres habitants du village : Agnès Souret la première Miss France ou encore Armand David, qui découvrit le panda de Chine.

• **Contact :** Tél. 05 59 93 95 02 **I Durée** : 1h30

LA BASTIDE CLAIRENCE, «LES MURS VOUS RACONTENT»

Traversez sept cent ans d'histoire dans ce village, classé parmi les Plus Beaux Villages de France. Nous vous guiderons dans les secrets du lieu, vivier d'un artisanat d'art unique au Pays Basque. Appréciez la balade, de l'église au cimetière israélite, en passant par le trinquet de La Bastide Clairence, le plus vieux du monde !

• **Contact :** Tél. 05 59 29 65 05 **I Durée** : 1h30

MAULÉON, CAPITALE DE L'ESPADRILLE

"Mauléon, c'est la ville des sandaliers" dit la chanson. Nous vous proposons de vivre le quotidien des artisans et ouvriers sandaliers, qui fabriquent la chaussure basque par excellence : l'espadrille. Immergez-vous dans le Mauléon du XIX° siècle, avec l'arrivée de l'électricité et des nouveaux travailleurs d'Aragon et de Navarre. Remontez le temps encore plus loin, à l'époque de la domination du château fort de Mauléon, et de la construction du château d'Andurain de Maytie. Nous vous invitons à devenir, le temps d'une visite, un vrai souletin, fier de sa ville et de sa région !

• **Contact :** Tél. 05 59 28 02 37 **I Durée** : 1h30
• **Tarif :** 7€/personne.

SAINT-JEAN-DE-LUZ « CŒUR DE VILLE »

Au travers de la visite de l'église Saint-Jean-Baptiste devenez un des invités de l'évènement mondain qui a marqué la ville : le mariage de Louis XIV et de l'infante Marie-Thérèse d'Espagne. Vous apprécierez la découverte du port de pêche traditionnel, avec ses maisons d'armateurs des XVII° et XVIII° siècles. Vous serez également séduit par la promenade de la plage et ses charmantes maisons à passerelle, qui témoignent de la transformation de la cité des corsaires en cité balnéaire, très prisée depuis la Belle Époque.

• **Contact :** Tél. 05 59 26 03 16 **I Durée** : 1h30

Toute l'année sur réservation pour les groupes (samedis, dimanches et jours fériés sous réserve de disponibilités).

VISITES COMMENTÉES DE NOS VILLES & VILLAGES

€ Forfait de **80€** jusqu'à **20 pers. inclus**

Groupe à partir de 21 pers. : **4€/pers. suppl.**
Options : nous consulter.

Tarifs dimanches et jours fériés :
Forfait de 150€ (jusqu'à 20 pers. inclus).
Groupe à partir de 21 pers. : **6€/pers.suppl.**

SAINT-JEAN-DE-LUZ / CIBOURE PORT D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Nous vous ferons découvrir le port de pêche de Saint-Jean-de-Luz / Ciboure depuis la grande époque de la chasse à la baleine jusqu'à nos jours. Devenez un privilégié en découvrant, en exclusivité, la salle de vente aux enchères de la criée.

- **Contact :** Tél. 05 59 51 61 97 **I Durée** : 2h
- **Tarif** : 180€ pour un groupe de 30 pers. max.

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT, « PLUS BEAU VILLAGE DE FRANCE »

Laissez-vous guider par notre Raconteur de Pays ou un guide conférencier. Nous vous invitons à remonter le temps, grâce à la découverte de ce patrimoine unique. Appréciez la vue sur les Pyrénées tout en foulant les pavés centenaires. Vous apprendrez la petite et la grande histoire de Saint-Jean-Pied-de-Port. Vous deviendrez le temps d'une visite, un pèlerin de Saint-Jacques-de-Compostelle, grâce à la traversée de la rue de la citadelle.

- **Contact :** Tél. 05 59 37 03 57 **I Durée** : 1h30

BALADE À SAINT-PALAIS

Laissez-vous transporter en plein cœur du XII° siècle au moment de la fondation du village de Saint-Palais, en plein cœur du royaume de Navarre, sur les bords de la Bidouze. Nous partagerons avec vous les secrets de l'église Sainte Madeleine, et quelques anecdotes sur l'importance du chemin de Saint Jacques de Compostelle pour le village. Vous profiterez d'une halte au trinquet de Saint Palais pour en apprendre plus sur la pelote basque. Parcourez également la rue la plus ancienne du village, ancienne rue royale.

- **Contact :** Tél. 05 59 65 71 78 **I Durée** : 1h15

SARE, NOTRE SON DE CLOCHE

Prenez d'assaut le clocher de l'église Saint Martin de Sare et faites connaissance avec son plus illustre occupant : sa cloche. Vous partagerez avec notre guide les secrets de cette cloche et des symboles qu'elle renferme. Découvrez l'histoire de Sare à travers les symboles païens et chrétiens .

- **Contact :** Tél. 05 59 54 20 14 **I Durée** : 1h

Toute l'année sur réservation pour les groupes (samedis, dimanches et jours fériés sous réserve de disponibilités).

À partir **de 65 €** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage : Environ **15** km

SAINT-JEAN-DE-LUZ & CIBOURE « PAYS D'ART & D'HISTOIRE » & HENDAYE

9h15 Visite commentée en français de la ville de Saint-Jean-de-Luz.

10h45 Visite guidée de la maison Louis XIV à Saint-Jean-de-Luz**.

11h45 Dégustation de produits de la mer au port de pêche à Saint-Jean-de-Luz.

12h15 Déjeuner dans un restaurant à Ciboure.

15h00 Visite guidée du château observatoire Abbadia à Hendaye.

OU Visite commentée de la villa Art Déco Leihorra à Ciboure.

17h00 Visite commentée et découverte de la vinification sous-marine, dégustation de vins au chai, à Ciboure.

18h00 Fin des prestations.

AU MENU !

Piquillos de Navarre, fromage frais, herbes & olives

Dos de merlu de ligne grillé,

Risotto citron-roquette

Baba au rhum & Chantilly

¼ de vin et 1 café par personne

Votre contact :
Christel
06 09 18 45 43
c.castet@otpaysbasque.com

***Le prix comprend :**

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites,
- les entrées de sites,
- les dégustations.

***Le prix ne comprend pas :**

- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

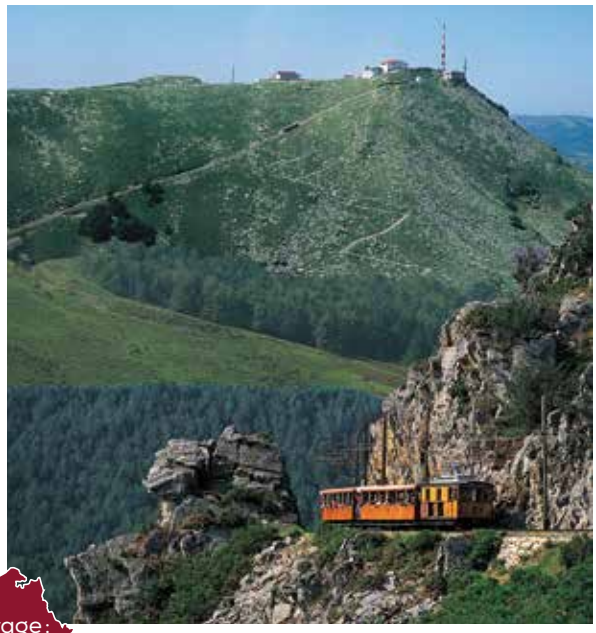
Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

**Ouvert à partir du mois d'avril (juillet/août nous consulter pour l'horaire).
Possibilités de journées à thème "Plus beaux villages de France", en saison, nous consulter.

À partir **de 65 €** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**



Kilométrage : Environ **13** km

« LA RHUNE EN TRAIN TOURISTIQUE ET LE SECRET DES GROTTES » - SARE

10h00 Visite commentée, en sons et lumières, des grottes de Sare.

12h30 Déjeuner dans un restaurant à Sare.

14h40 Ascension du massif de la Rhune (905m. d'altitude) en train à crémaillère à Sare**.

16h00 Descente du massif de la Rhune en train à crémaillère à Sare.

17h00 Visite commentée de la maison basque Ortillopitz à Sare.

18h15 Fin des prestations.

AU MENU !

Salade de gésiers confits

Dos de saumon à la crème d'aneth

Gâteau basque

¼ de vin et 1 café par personne

Votre contact :
Christel
06 09 18 45 43
c.castet@otpaysbasque.com

*Le prix comprend :

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites de sites,
- les entrées de sites,
- les dégustations.

*Le prix ne comprend pas :

- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

**Ouverture au mois de mars

À partir **de 42€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage : Environ **16**km

AINHOA, « PLUS BEAU VILLAGE DE FRANCE » & SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

10h15 Visite commentée du village d'Ainhoa, classé parmi les Plus Beaux Villages de France, couplée à la projection d'un film dans la maison du patrimoine.

12h00 Déjeuner dans un restaurant.

15h00 Visite son et lumière, de l'écomusée de la pelote et du xistera Pilotari, à Saint-Pée-sur-Nivelle.

16h00 Dégustation du traditionnel gâteau basque chez un pâtissier local à Saint-Pée-sur-Nivelle .

16h30 Fin des prestations.

AU MENU !

Merlu meunière à la façon d'amatxi

Axoa de veau au piment d'Espelette

Gratin de macaronis au fromage

Baba au rhum à la chantilly maison

¼ de vin et 1 café par personne

Votre contact :
Christel
06 09 18 45 43
c.castet@otpaysbasque.com

***Le prix comprend :**

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites de sites,
- les entrées de sites,
- la dégustation.

***Le prix ne comprend pas :**

- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

À partir **de 45€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage : Environ **27** km

« DU CHOCOLAT AU PIMENT » URRUGNE - SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE & AINHOA

9h30 Rendez-vous dans un atelier de confection de chocolats à Urrugne. Découverte du monde de la confiserie et de la pâtisserie en présence des ouvriers chocolatiers, confiseurs et pâtissiers, couplée d'une dégustation de 5 spécialités basques.

11h00 Visite commentée du château d'Urtubie**. MONUMENT HISTORIQUE

12h30 Déjeuner dans un restaurant situé au cœur du village à Urrugne.

15h30 Découverte du piment d'Espelette AOP à la ferme aux Piments avec une projection vidéo suivie d'une dégustation, à Saint-Pée-sur-Nivelle.

16h30 Temps libre à Ainhoa. Les Plus Beaux Villages de France®

17h30 Fin des prestations.

AU MENU !

Assiette de charcuterie Pierre Oteiza
Confit de canard
Gratin dauphinois
Salade verte
Moelleux au chocolat maison
¼ de vin et 1 café par personne

Votre contact :
Christel
06 09 18 45 43
c.castet@otpaysbasque.com

*Le prix comprend :

- les repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites,
- les entrées de sites,
- les dégustations.

*Le prix ne comprend pas :

- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

**Ouvert à partir du mois d'avril

À partir **de 72€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage : Environ **8** km

« AU FIL DE L'EAU » BAIE DE SAINT-JEAN-DE-LUZ CIBOURE

9h30 Promenade encadrée en pirogues hawaïennes, au fil de l'eau, dans la baie de Saint-Jean-de-Luz & Ciboure.

12h30 Déjeuner dans un restaurant à Saint-Jean-de-Luz.

15h00 Visite commentée en français de la ville de Saint-Jean-de-Luz.

16h30 Dégustation de produits locaux à Saint-Jean-de-Luz.

17h00 Temps libre à Saint-Jean-de-Luz.

18h00 Fin des prestations.

AU MENU !

Petits artichauts frits

Risotto piquillos & poisson du marché

Moelleux aux poires

¼ de vin et 1 café par personne

Votre contact :
Christel
06 09 18 45 43
c.castet@otpaysbasque.com

*Le prix comprend :

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- la visite de ville commentée en français *(hors dimanches et jours fériés),*
- la mise à disposition de pirogues et rames,
- l'équipement adéquat (gilet de sauvetage, combinaison) au bon déroulement de l'activité,
- la dégustation.

*Le prix ne comprend pas :

- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Equipement à prévoir :

- un maillot de bain,
- une serviette de bain,
- une tenue de rechange.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

À partir **de 51 €** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage : Environ **15** km

ESPELETTE ET LA VILLA ARNAGA À CAMBO LES BAINS

10h00 Visite commentée du village d'Espelette.

11h30 Visite d'une exploitation de piments d'Espelette et de l'espace de transformation, suivie de l'apéritif basque. Présentation de l'histoire du piment d'Espelette et des différentes étapes de sa production.

ou Visite commentée de la conserverie artisanale Bipia à Larressore, suivie d'une dégustation.

12h00 Déjeuner dans un restaurant à Espelette.

15h00 Visite de la Villa Arnaga, demeure d'Edmond Rostand à Cambo-les-Bains.

17h00 Fin des prestations.

AU MENU !

Bavarois tomate basilic, tomates anciennes et truite de Banka

Merlu rôti, polenta bio de chez Harlouchet, jus au persil

ou

Echine de porc "basse température" au cidre Kupela

Bavarois poires nappé chocolat

¼ de vin et 1 café par personne

Votre contact :
Christel
06 09 18 45 43
c.castet@otpaysbasque.com

*Le prix comprend :

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- la visite commentée du village *(hors dimanches et jours fériés),*
- la visite de la villa Arnaga à Cambo-les-Bains,
- les entrées de sites,
- l'apéritif basque.

*Le prix ne comprend pas :

- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications.

Possibilités de journées à thème « le goût et l'élégance », toute l'année, nous consulter.

À partir
de 49 €
par personne*

Prix sur la base
de 30 personnes
+ 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage :
Environ
1 km

JOURNÉE DÉCOUVERTE À BAYONNE

9h00 Visite guidée découverte du Vieux Bayonne : Charmes d'une magnifique ville d'Art et d'histoire, cathédrale, cloître, remparts, rues anciennes.

11h00 Visite commentée de l'atelier de salaison Pierre Ibaialde : Spécialité de jambons salés, séchés et affinés de façon artisanale dans l'atelier, avec visite et dégustation.

12h00 Déjeuner dans un restaurant du centre ancien.

14h00 Visite guidée du Musée Basque.

16h00 Visite de l'atelier du chocolat.

17h00 Fin des prestations.

AU MENU !

Entrée : jambon, saucisson de porc, saucisson de canard, foie gras de canard entier mi cuit, pâté de canard parfum à la purée de piment d'Espelette, rillettes de canard.

AU CHOIX PLAT IDENTIQUE POUR TOUT LE GROUPE :
Axoa de veau
et sa garniture de riz
ou
Confit de canard des Landes et
sa garniture de riz et piperade maison
Salade de fruits
¼ vin par personne et café

Votre contact :
Olivier - Office de Tourisme de Bayonne
05 59 46 01 41
olivier@bayonne-tourisme.com

***Le prix comprend :**
- les repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites,
- les entrées de sites,
- les dégustations.

***Le prix ne comprend pas :**
- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

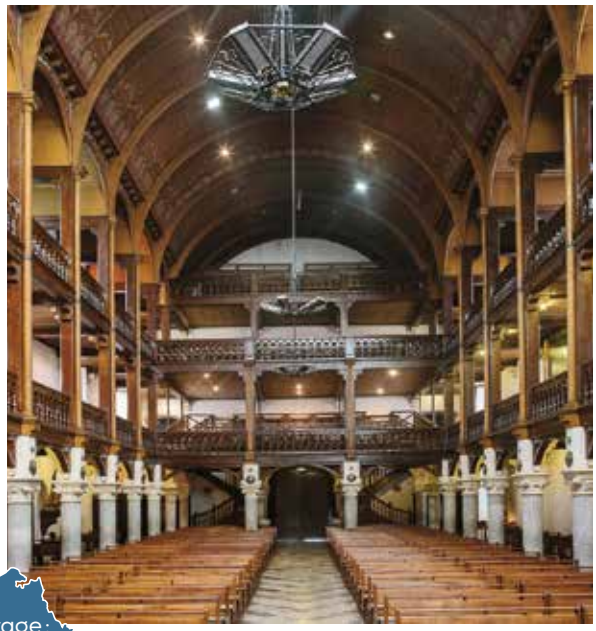
Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Ces tarifs et proposition de menu sont valables selon les disponibilités des prestataires au moment de la réservation, et peuvent être soumis à des modifications.

À partir **de 40 €** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**



Kilométrage : Environ **40** km

« L'HISTOIRE DANS LES RÈGLES DE L'ART » LA BASTIDE CLAIRENCE & LA VALLÉE DE L'ARBEROUE

Découverte d'un territoire au mélange surprenant des langues basque et gasconne notamment sur le village de La Bastide Clairence en "Pays Charnégou".

10h00 Visite commentée du village de La Bastide Clairence, classé parmi les Plus Beaux Villages de France.

12h30 Déjeuner dans un restaurant à Hasparren.

15h30 Visite guidée des Grottes d'Isturitz et d'Oxocelhaya à Saint-Martin d'Arbéroue.

17h00 Visite commentée d'une ferme suivie d'une dégustation à Saint-Martin-d'Arberoue.

18h30 Fin des prestations.

Option : circuit accompagné avec un Raconteur de Pays ou un guide conférencier. Forfait journée en supplément.
Tarifs : nous consulter.

AU MENU !

Salade de lentilles tièdes, txistorra de chez Ospital

Merlu de ligne de Saint-Jean-de-Luz, pommes grenailles, sauce vierge

Palet liégeois, noisette chocolat

¼ de vin et 1 café par personne

Votre contact :
Bénédicte
05 59 56 03 49
b.maisonnave@otpaysbasque.com

***Le prix comprend :**

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- la visite commentée du village *(hors dimanches et jours fériés),*
- les entrées de sites,

***Le prix ne comprend pas :**

- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

À partir **de 48€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage : Environ **40** km

HISTOIRE ET PATRIMOINE ADOUR - PAYS DE BIDACHE

Bienvenue en Pays Charnégou ! Terre d'ouverture et d'accueil, ce territoire s'étire le long de l'Adour où se mêlent langues basque et gasconne.

9h00 Croisière de l'Adour à la Bidouze. Vous vous laisserez porter par les récits passionnants du capitaine, Michel, au fil des doux reflets poétiques sur l'eau.

11h00 Dégustation de jambon "Ibaïma" et de charcuteries de la réputée maison Montauzer.

12h30 Déjeuner dans un restaurant de Bidache.

15h30 Visite commentée du château de Gramont. Berceau ancestral de la célèbre maison de Gramont qui a laissé son empreinte dans la grande histoire de France. Vous passerez la porte monumentale pour découvrir les restes raffinés des anciens décors renaissance.

MONUMENT HISTORIQUE

17h30 Fin des prestations.

Option : circuit accompagné avec un Raconteur de Pays ou un guide conférencier. Forfait journée en supplément.
Tarifs : nous consulter.

64

AU MENU !

Jambon de pays
Cuisse de canard et frites
ou
Axoa et riz
Fromage
Mousse au chocolat
ou
Tarte aux pommes
ou Gâteau basque
¼ de vin et café compris

Votre contact :
Bénédicte
05 59 56 03 49
b.maisonnave@otpaysbasque.com

***Le prix comprend :**

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites commentées *(hors dimanches et jours fériés),*
- les entrées de sites,
- la dégustation.

***Le prix ne comprend pas :**

- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

À partir **de 33€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage : Environ **35**km

« LE SAVOIR-FAIRE BASQUE » SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT

10h15 Visite libre de la fabrique artisanale des Poteries Goicoechea à Ossès.

11h15 Visite commentée avec dégustation chez un producteur de fromage AOP Ossau Iraty.

12h15 Déjeuner dans un restaurant à Saint-Martin-d'Arrossa.

14h30 Balade et visite commentée de Saint-Jean-Pied-de-Port en petit train touristique.

(Capacité du petit train : 40 pers. - De Pâques à Toussaint).

15h45 Visite commentée suivie d'une dégustation des Charcuteries Mayté à Saint-Jean-le-Vieux.

17h00 Temps libre à Saint-Jean-Pied-de-Port ou à Arneguy (magasins en zone frontalière).

18h00 Fin des prestations.

Option : circuit accompagné avec un Raconteur de Pays ou un guide conférencier.
Forfait journée en supplément. Tarifs : nous consulter.

AU MENU !

Filet de truite aux petits légumes

Pintadeau et son gratin dauphinois

Fromage de brebis et sa confiture de cerise maison

Gâteau basque fait maison

¼ de vin + 1 café par personne

Votre contact :
Delphine
07 85 04 53 62
d.susbielles@otpaysbasque.com

*Le prix comprend :

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites de sites,
- les entrées de sites,
- la visite commentée de la ville en petit train touristique,
- les dégustations.

*Le prix ne comprend pas :

- le transport,
- l'accompagnement journée avec un guide,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

Possibilités de circuits journées sur la Basse Navarre : Saint-Etienne-de-Baïgorry, Vallée des Aldudes, Saint-Jean-Pied-de-Port et Saint-Palais.

À partir
de 38€
par personne*

Prix sur la base
de 30 personnes
+ 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage :
Environ
50km

«TRÉSORS GOURMANDS» DE SAINT-ETIENNE DE BAÏGORRY & LA VALLÉE DES ALDUDES

10h00 Visite commentée d'une ferme aquacole à Banca suivie d'une dégustation.

OU Visite commentée de salaisons de porc pie noir basque aux Aldudes. Jambon du Kintoa AOP - Maison Pierre Oteiza. Dégustation de charcuterie locale.

OU Visite d'une fromagerie artisanale à Urepel suivie d'une dégustation.

12h30 Déjeuner dans un restaurant à Saint-Etienne-de-Baïgorry.

15h00 Visite commentée en français du magnifique orgue baroque de Saint-Etienne-de-Baïgorry.

16h45 Visite guidée d'un domaine viticole en AOP Irouléguy suivie d'une dégustation.

18h15 Fin des prestations.

Option : circuit accompagné avec un Raconteur de Pays ou un guide conférencier.
Forfait journée en supplément. Tarifs : nous consulter.

64

AU MENU !

Assiette de charcuterie ou Truite meunière

Axoa / Riz ou Confit de canard / Frites

Gâteau basque ou crème brûlée

¼ de vin +1 café par personne

Votre contact :
Delphine
07 85 04 53 62
d.susbielles@otpaysbasque.com

*Le prix comprend :

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites,
- les entrées de sites,
- les dégustations.

*Le prix ne comprend pas :

- le transport,
- l'accompagnement journée avec un guide,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

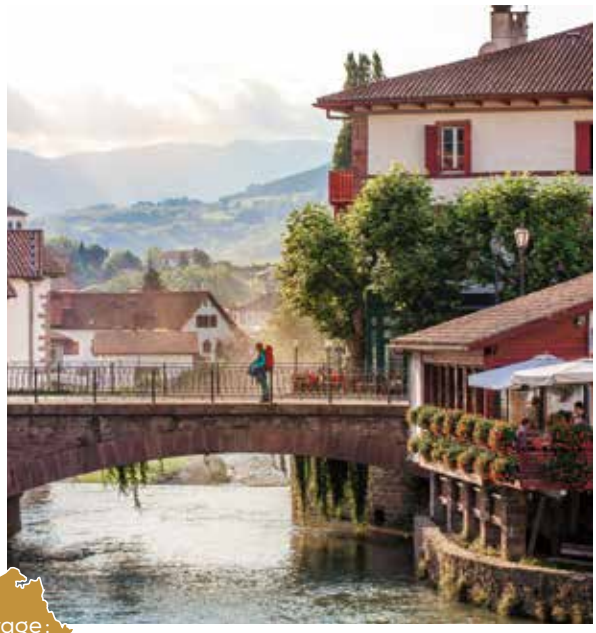
Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

Possibilités de journées sur la Basse Navarre : Saint Etienne de Baïgorry, Saint Jean Pied de Port et Saint Palais.

À partir **de 43€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**



Kilométrage : Environ **80** km

« UN PATRIMOINE EXCEPTIONNEL » SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT & RONCEVAUX

Circuit accompagné par un Raconteur de Pays ou un guide conférencier - Journée complète.

10h30 Visite commentée de Saint-Jean-Pied-de-Port en petit train touristique
(De Pâques à Toussaint).

OU Visite commentée de la Chapelle de Bascassan avec un Raconteur de Pays.

12h30 Déjeuner dans un restaurant à Saint-Jean-Pied-de-Port.

15h30 Visite guidée de la Collégiale Santa Maria d'Orreaga à Roncevaux.

17h30 Temps libre dans les "ventas" à Arneguy (magasins de frontière).

18h30 Fin des prestations.

AU MENU !

Tarte salée de saison

Agneau Chilindron et son gratin de légumes

Fromage

Croustade aux pommes

¼ de vin + 1 café par personne

Votre contact :
Delphine
07 85 04 53 62
d.susbielles@otpaysbasque.com

*Le prix comprend :

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites commentées en français *(hors dimanches et jours fériés),*
- les entrées de sites,
- l'accompagnement journée avec un guide.

*Le prix ne comprend pas :

- le transport,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

Possibilités de journées sur mesure : Saint-Etienne de-Baïgorry,Vallée des Aldudes, Saint-Jean-Pied-de-Port et Saint Palais - Nous consulter.

À partir **de 59€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage : Environ **25** km

« DÉLICES ET SENSATIONS EN MONTAGNE BASQUE » SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT

9h30 Descente en rafting sur la Nive à Bidarray, activité encadrée par des moniteurs diplômés.

12h30 Déjeuner dans un restaurant à Saint-Michel.

15h00 Visite commentée à pied de Saint-Jean-Pied-de-Port, classé parmi les Plus Beaux Villages de France, par un Raconteur de Pays.

16h45 Visite de l'atelier d'espadrilles Maison Arangois à Saint-Jean-Pied-de-Port.

17h15 Temps libre à Saint-Jean-Pied-de-Port.

18h00 Fin des prestations.

Option : circuit accompagné avec un Raconteur de Pays ou un guide conférencier.
Forfait journée en supplément. Tarifs : nous consulter.

AU MENU !

Filet de truite de Baigorri sauce crustacés

Filet mignon de porc fermier et sa garniture

Fromage de brebis Ossau-Iraty

Copa Gorria (glace artisanale au lait de brebis et confiture de cerise noire)

¼ de vin et 1 café par personne

Votre contact :
Delphine
07 85 04 53 62
d.susbielles@otpaysbasque.com

*Le prix comprend :

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- la visite commentée de Saint-Jean-Pied de-Port,
- les entrées de sites,
- la mise à disposition de gilets de sauvetage, de combinaisons, de casques pour le bon déroulement de l'activité.

*Le prix ne comprend pas :

- le transport,
- l'accompagnement journée avec un guide,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Equipement à prévoir :

- un maillot de bain,
- un drap de bain,
- une tenue de rechange.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

Possibilité d'autres journées sur mesure avec différentes activités, sports nature : nous consulter.

À partir **de 36€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage : Environ **50** km

LA VALLÉE DE L'OZTIBARRE ET SES TRÉSORS

Circuit accompagné par un Raconteur de Pays - Journée complète.

10h00 Visite guidée de l'Espace Chemins Bideak à Saint Palais. Ancien couvent des Franciscains réhabilité aujourd'hui en lieu d'interprétation sur la thématique des chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle *(ouvert de mars à octobre).*

11h30 Visite guidée de la chapelle romane d'Harambeltz à Ostabat.

MONUMENT HISTORIQUE

12h45 Déjeuner dans un restaurant à Larceveau

15h00 Visite du centre d'évocation des stèles discoïdales à Larceveau.

15h45 Découverte de la cidrerie Eztigar à Saint-Just Ibarre : visite suivie d'une dégustation.

ou Visite de la Ferme Aozteia à Bunus - Eleveur de brebis "manex tête noire" et porcs basques Kintoa.

17h00 Départ pour Arnéguy ou Saint-Jean-Pied de-Port - Temps libre.

18h30 Fin des prestations.

AU MENU !

Potage

Petite truite meunière

Agneau rôti ou Rôti de bœuf / Pommes de terre sautées et haricots verts

Fromage et confiture

Tarte aux pommes et sa boule de glace vanille

1/4 de vin + un café par personne

Votre contact :
Delphine
07 85 04 53 62
d.susbielles@otpaysbasque.com

*Le prix comprend :

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites commentées *(hors dimanches et jours fériés),*
- les entrées de sites,
- l'accompagnement journée avec un guide.

*Le prix ne comprend pas :

- le transport,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

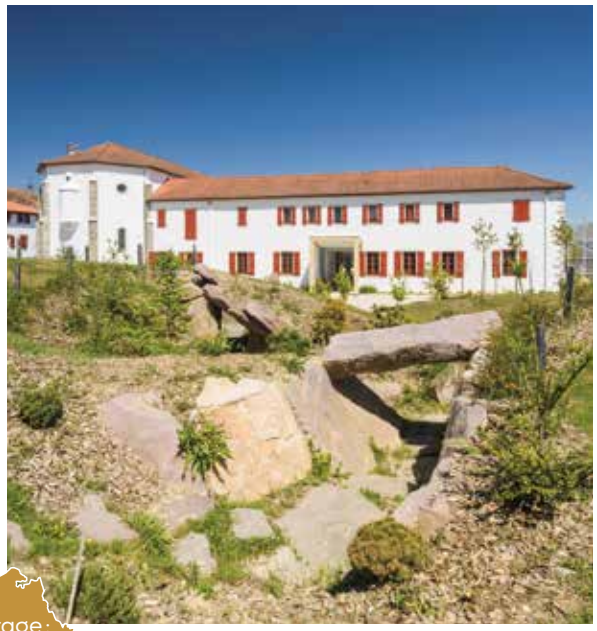
Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

Possibilités de journées sur mesure : Saint-Etienne de-Baïgorry,Vallée des Aldudes, Saint-Jean-Pied-de-Port et Saint Palais - Nous consulter.

À partir **de 34€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**



Kilométrage : Environ **24** km

« BASQUE D'UN JOUR » SAINT-PALAIS & MAULÉON

Circuit accompagné par un Raconteur de Pays - Journée complète.

10h00 Visite commentée de l'atelier traditionnel de linge basque Ona Tiss à Saint-Palais.

ou Visite commentée du château de Camou à Camou (rajouter 15 km env. + 3€/pers).

ou Visite de l'Espace Chemins Bideak à Saint-Palais (rajouter 4€/pers)

11h00 Visite commentée du village de Saint-Palais uniquement si l'option choisie est la visite de l'atelier Ona Tiss.

12h30 Déjeuner dans un restaurant à Saint-Palais.

Visites en alternance par ½ groupe :

15h00 Visite commentée de l'atelier d'espadrille à Mauléon.

15h00 Découverte de la confection d'un gâteau basque ou du chocolat par un maître chocolatier pâtissier Goxokia.

16h30 Fin des prestations.

AU MENU !

Terrine de joue de bœuf au foie gras

Pintade forestière

Légumes

Fromage de brebis et confiture de cerise

Feuillantine de fruits / Chantilly

1/4 de vin + 1 café par personne

Votre contact :
Delphine
07 85 04 53 62
d.susbielles@otpaysbasque.com

***Le prix comprend :**

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites,
- les entrées de sites,
- l'accompagnement journée avec un Raconteur de Pays.

***Le prix ne comprend pas :**

- le transport,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

À partir **de 36€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

L'ESPADRILLE DE MAULÉON

Kilométrage : Environ **5** km

Circuit accompagné par un Raconteur de Pays - Journée complète.

64

9h30 Accueil du groupe par le raconteur de Pays au Bureau d'Accueil Touristique de Mauléon.

10h00 Visite guidée du château d'Andurain, classé Monument Historique.

MONUMENT HISTORIQUE

12h30 Déjeuner dans un restaurant à Mauléon.

15h00 Visite commentée de l'atelier d'espadrilles.

16h00 Démonstration de la fabrication du gâteau basque.
Dégustation et vente.

OU Visite commentée d'une conserverie et découverte de la fabrication de charcuteries et conserves du Pays Basque.
Dégustation et vente.

17h00 Fin des prestations.

AU MENU !

Tartine basque au chorizo et son mesclun
ou
Velouté de tomates façon gaspacho (chaud/froid) au piment d'Espelette
Emincé de poulet fermier, écrasé de pommes de terre à l'huile d'olive, jus au Patxaran
ou
Filet de merlu petits légumes à l'aïoli
Tomme de brebis, salade et noix
Soufflé glacé à la cerise noire
ou
Gâteau basque - ¼ de vin et 1 café par pers.

Vos contacts :
Magilou ou Marie-Christine
05 59 28 51 28
m.garicoix@otpaysbasque.com
mc.larramendy@otpaysbasque.com

*Le prix comprend :

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites commentées *(hors dimanches et jours fériés),*
- les entrées de sites,
- les dégustations,
- l'accompagnement par le Raconteur de Pays.

*Le prix ne comprend pas :

- le transport,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

Possibilités de journées à thème "Chasse à la palombe", du 07 octobre au 10 novembre, nous consulter.

À partir **de 35€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **toute l'année**

Kilométrage : Environ **16**km

« SUR LE CHEMIN DES PÈLERINS DE SAINT-JACQUES » HÔPITAL SAINT-BLAISE

Circuit accompagné par un Raconteur de Pays - Journée complète.

9h30 Accueil du groupe par le Raconteur de Pays au Bureau d'Accueil Touristique de Mauléon.

10h00 Visite commentée de l'église de l'Hôpital Saint-Blaise, située sur les chemins de Saint-Jacques et classée au patrimoine mondial de l'Unesco.

12h30 Déjeuner dans une auberge à l'Hôpital Saint-Blaise.

15h00 Visite commentée d'un atelier d'espadrilles, une visite cousue main !

OU Démonstration de la fabrication du gâteau basque chez un pâtissier. Dégustation.

17h00 Fin des prestations.

AU MENU !

Piquillos à la morue
ou
Salade de gésiers
Joue de bœuf braisée
ou
Agneau façon chilindron
Pain perdu
ou
Gâteau basque
¼ de vin et 1 café par pers.

Vos contacts :
Magilou ou Marie-Christine
05 59 28 51 28
m.garicoix@otpaysbasque.com
mc.larramendy@otpaysbasque.com

***Le prix comprend :**

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites commentées *(hors dimanches et jours fériés),*
- les entrées de sites ,
- la dégustation,
- l'accompagnement par le Raconteur de Pays.

***Le prix ne comprend pas :**

- le transport,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

À partir
de 34€
par personne*
(sans option La Verna)

De 44 à 57€/pers.
avec option La Verna ou
en version sportive de 2h.
Validité de l'offre :
du 15 mars au 15 novembre

Kilométrage :
Environ
46km

LES GORGES DE KAKUETTA LA VERNA - SAINTE ENGRÂCE

Circuit accompagné par un Raconteur de Pays - Journée complète.

9h30 Accueil du groupe par un Raconteur de Pays au Bureau d'Accueil Touristique de Tardets.

10h00 Départ en navette pour la visite de la salle de la Verna, l'un des plus grands gouffres d'Europe. (245m de diamètre et 194m de haut).

12h30 Déjeuner dans une auberge à Saint-Engrâce.

15h00 Marche dans les gorges de Kakuetta. Vous découvrirez à votre rythme les charmes multiples de ce canyon au fil des sentiers, passerelles aménagées au cœur d'une flore abondante où l'air est vivifiant (2h30 de marche).

OU Visite du centre d'interprétation sur la mythologie basque,
OU d'une conserverie artisanale (salaisons),
OU d'un atelier de confiture.

17h00 Fin des prestations.

AU MENU !

Garbure paysanne, blanquette de veau à l'ancienne et son riz
salade, gâteau basque.

ou

Consommé aux châtaignes
Agneau à l'espagnole, salade
Tarte citron meringuée
¼ de vin + 1 café par personne

Vos contacts :
Magilou ou Marie-Christine
05 59 28 51 28
m.garicoix@otpaysbasque.com
mc.larramendy@otpaysbasque.com

*Le prix comprend :

- le repas avec les boissons comprises mentionnées dans le menu ci-contre,
- les visites,
- les entrées de sites,
- l'accompagnement par le Raconteur de Pays.

*Le prix ne comprend pas :

- le transport,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- les frais d'annulation.

Equipement à prévoir :

- une paire de chaussures plates fermées,
- vêtement chaud (5° dans la salle).

Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.

SÉJOUR 2 JOURS/ 1 NUIT

À partir **de 199€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **début avril à octobre**

Kilométrage : Environ **35** km

« TERRE ET CÔTE BASQUES »

JOUR 1

DÉCOUVERTE DE SAINT-JEAN-DE-LUZ : VILLE ROYALE

11h00 Visite commentée, en français, de la ville de Saint-Jean-de-Luz

11h30 Dégustation pédagogique autour des produits locaux (jambon, saucisson des Aldudes médaillé d'argent en 2017, chorizo, 1 verre de txakoli) dans la maison Pierre Oteiza à Saint-Jean-de-Luz.

12h30 Déjeuner à Saint-Jean-de-Luz avec une vue imprenable sur la mer.

15h-16h Temps libre.

16h15 Promenade en mer le long des falaises de la Côte basque (cap. maxi 95 pers.)

17h15 Dégustation de produits de la mer sur le port de pêche de Saint-Jean-de-Luz.

18h00 Installation, dîner et nuit dans un hôtel 2 ou 3*** à Saint-Jean-de-Luz.

JOUR 2

L'ASCENSION DE LA RHUNE À SARE

Petit déjeuner servi à l'hôtel.

10h00 Ascension au sommet de la Rhune (905 m d'altitude), en train touristique, à Sare

11h20 Descente du massif en train touristique

12h15 Déjeuner sur place

15h00 Visite d'un atelier de tissage de linge basque à Ascain

16h00 Visite d'une fabrique de bières artisanales à Ascain

17h30 Fin des prestations.

Votre contact :
Christel
06 09 18 45 43
c.castet@otpaysbasque.com

- Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.
- Conditions et informations valables pour les pages 26 et 27.
- Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

***Le prix comprend :**

- 1 hébergement dans un hôtel 2** ou 3*** *(Tarif base chambre double)* en demi-pension,
- la taxe de séjour,
- les repas,
- les visites commentées *(hors dimanches et jours fériés)*,
- les entrées et visites de sites,
- les dégustations.

***Le prix ne comprend pas :**

- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- le supplément chambre single,
- les frais d'annulation.

SÉJOUR 3 JOURS/ 2 NUITS

À partir **de 305 €** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **début avril à octobre**

« L'HISTOIRE DANS LES RÈGLES DE L'ART »

JOUR 1

ESPELETTE, LA CAPITALE DU PIMENT

11h00 Rencontre avec un producteur de piments d'Espelette sur son exploitation et apéritif Basque

12h30 Déjeuner à Itxassou

15h00 Visite son et lumière de l'Ecomusée de la pelote et du xistera à Saint-Pée-sur-Nivelle

15h45 Visite commentée, en français, du village de Saint-Pée-sur-Nivelle

16h30 Dégustation de gâteau basque à Saint-Pée-sur-Nivelle

18h00 Installation, dîner et nuit dans un hôtel 2 ou 3*** à Espelette ou à Itxassou.

JOUR 2

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT, « PLUS BEAU VILLAGE DE FRANCE »

Petit déjeuner servi à l'hôtel.

9h30 Visite commentée du village de Saint-Jean-Pied-de-Port

11h20 Temps libre

12h15 Déjeuner à Saint-Jean-Pied-de-Port

15h00 Visite guidée des grottes d'Isturitz et d'Oxocelhaya à Saint-Martin d'Arberoue

16h00 Découverte de la Ferme Aguerria à Saint Martin d'Arberoue : visite suivie d'une dégustation.

17h30 Dîner et nuit dans un hôtel 2 ou 3*** à Espelette ou à Itxassou.

JOUR 3

SAINT-JEAN-DE-LUZ

Petit déjeuner servi à l'hôtel.

9h30 Visite commentée, en français, de la ville de Saint-Jean-de-Luz

11h30 Visite découverte d'un chai et de la vinification sous-marine, couplée d'une dégustation de 3 vins de la cuvée Dena Dela à Ciboure

12h30 Déjeuner à Ciboure

15h30 Visite du Musée Basque à Bayonne

16h30 Temps libre

17h30 Fin des prestations.

SÉJOUR 4 JOURS/ 3 NUITS

À partir **de 348 €** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **début avril à octobre**

« ESCAPADE CULTURELLE ET GOURMANDE »

JOUR 1

AINHOA ET SARE « PLUS BEAUX VILLAGES DE FRANCE »

10h30 Visite commentée, en français, du village d'Ainhoa

11h30 Dégustation pédagogique dans la maison Pierre Oteiza (jambon, saucisson des Aldudes, chorizo, 1 verre de txakoli)

12h30 Déjeuner à Ainhoa

15h30 Visite commentée, en français, en son et lumière des Grottes de Sare

18h00 Installation, dîner et nuit dans un hôtel 2 ou 3*** à Saint-Jean-de-Luz.

JOUR 2

SAINT-JEAN-DE-LUZ ET ASCAIN

Petit déjeuner servi à l'hôtel.

10h00 Promenade en mer à bord du bateau "Nivelle V" (capacité maxi 95 pers.)

10h45 Dégustation de produits de la mer au port de pêche de Saint-Jean-de-Luz

12h00 Déjeuner dans une cidrerie à Ascain

15h30 Visite de la Ferme aux piments à Saint-Pée-sur-Nivelle

18h00 Retour à l'hôtel

20h00 Dîner et nuit dans un hôtel 2 ou 3*** à Saint-Jean-de-Luz.

Votre contact :
Christel
06 09 18 45 43
c.castet@otpaysbasque.com

- Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.
- Conditions et informations valables pour les pages 26 et 27.
- Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

***Le prix comprend :**

- 1 hébergement dans un hôtel 2** ou 3*** *(Tarif base chambre double)* en demi-pension,
- la taxe de séjour,
- les repas,
- les visites commentées *(hors dimanches et jours fériés)*,
- les entrées et visites de sites,
- les dégustations.

***Le prix ne comprend pas :**

- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- le supplément chambre single,
- les frais d'annulation.

JOUR 3

BAYONNE

Petit déjeuner servi à l'hôtel.

9h30 Visite commentée, en français, de la ville de Bayonne

12h00 Déjeuner à Arcangues

Visite libre avec la découverte de la tombe de Luis Mariano

17h00 Visite d'un atelier de makila à Larressore

17h30 Temps libre à Espelette

20h00 Dîner et nuit dans un hôtel 2 ou 3*** à Saint-Jean-de-Luz.

JOUR 4

SAINT-PALAIS

Petit déjeuner servi à l'hôtel.

10h30 Visite d'un atelier de tissage de linge basque à Saint-Palais

12h30 Déjeuner à Saint-Palais

15h00 Visite d'un atelier d'espadrilles à Mauléon

16h00 Découverte de la confection d'un gâteau basque ou du chocolat par un maître chocolatier pâtissier

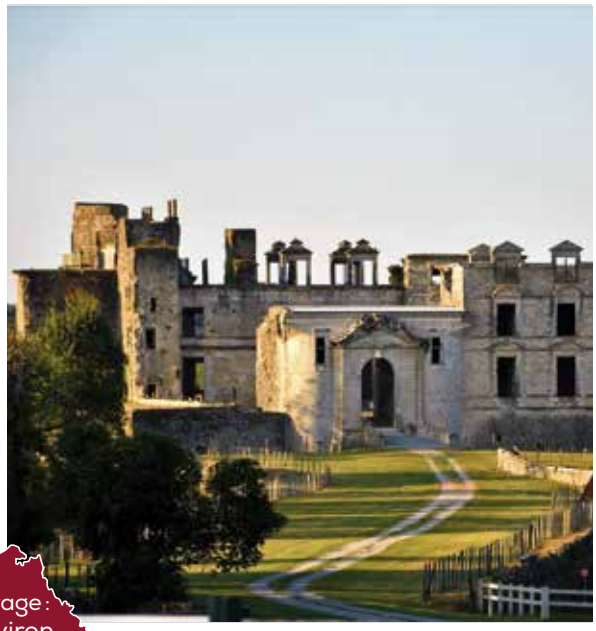
17h00 Fin des prestations.

SÉJOUR 6 JOURS/ 5 NUITS

À partir **de 526€** par personne*

Prix sur la base de 30 personnes + 1 gratuité chauffeur

Validité de l'offre : **début avril à octobre**



CULTURE ET PATRIMOINE DU PAYS BASQUE

JOUR 1

LA BASTIDE CLAIRENCE LA VALLÉE DE L'ARBEROUE

10h00 Visite commentée, en français, du village de la Bastide Clairence

12h30 Déjeuner à Hasparren

15h30 Démonstration de partie de pelote basque à Hasparren

OU Ascension du mont Baigura en petit train (897m d'altitude)

17h00 Visite d'un producteur de fromage à Saint-Martin d'Arrossa

18h30 Installation, dîner et nuit en résidence de tourisme 4**** (logement en T2 / 2 personnes ou T3/4 personnes) à La Bastide Clairence.

JOUR 2

ADOUR - PAYS DE BIDACHE

Petit déjeuner buffet servi en salle à la résidence de tourisme.

9h00 Croisière sur l'Adour, voyage au fil de l'eau de Guiche à Sames.

11h00 Dégustation de salaisons à la maison Montauzer

12h15 Déjeuner à Bidache

15h30 Visite commentée du château de Gramont à Bidache.

18h00 Retour à la résidence de tourisme

20h00 Dîner et nuit en résidence de tourisme 4**** (logement en T2 /2 personnes ou T3/4 personnes) à La Bastide Clairence.

JOUR 3

IROULÉGUY

Petit déjeuner buffet servi en salle à la résidence de tourisme.

10h00 Visite commentée d'une ferme aquacole (élevage de truites) à Banca

11h30 Visite commentée de salaisons de porc pie noir basque Kintoa - Maison Pierre Oteiza aux Aldudes

13h00 Déjeuner à Saint-Etienne de Baigorry

15h30 Visite commentée, en français, de l'orgue baroque de Saint-Etienne de Baigorry

17h00 Visite guidée d'un domaine viticole AOP Irouleguy

20h00 Dîner et nuit en résidence de tourisme 4**** (logement en T2 /2 personnes ou T3/4 personnes) à La Bastide Clairence.

JOUR 4

ESPELETTE ET SAINT-JEAN-DE-LUZ

Petit déjeuner buffet servi en salle à la résidence de tourisme.

9h30 Visite commentée, en français, du village d'Espelette

12h30 Déjeuner à Saint-Jean-de-Luz

15h00 Promenade en petit train touristique à Saint-Jean-de-Luz

15h45 Dégustation de confiseries à Saint-Jean-de-Luz

16h30 Promenade en bateau de 45 minutes le long des falaises de la Côte basque de Saint-Jean-de-Luz

20h00 Dîner et nuit en résidence de tourisme 4**** (logement en T2 /2 pers. ou T3/4 pers.) à La Bastide Clairence.

JOUR 5

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT

Petit déjeuner buffet servi en salle à la résidence de tourisme

10h00 Découverte des poteries Goicoechea à Ossès

11h30 Visite commentée de Saint-Jean-Pied-de-Port à pied ou en petit train touristique

13h00 Déjeuner à Saint-Jean-Pied-de-Port

14h30 Visite commentée d'une cidrerie à Saint-Just-Ibarre

15h00 Découverte du centre d'évocation des stèles discoïdales à Larceveau

20h00 Dîner et nuit en résidence de tourisme 4**** (logement en T2 /2 personnes ou T3/4 personnes) à La Bastide Clairence.

JOUR 6

MAULÉON ET L'HÔPITAL SAINT-BLAISE

Petit déjeuner buffet servi en salle à la résidence de tourisme.

10h00 Visite commentée de l'atelier des espadrilles à Mauléon

11h00 Visite commentée du château d'Andurain à Mauléon

13h00 Déjeuner à l'hôpital Saint-Blaise

15h00 Visite commentée son et lumière de l'église de l'hôpital Saint-Blaise, classée au Patrimoine de l'UNESCO

16h30 Fin des prestations.

Votre contact :
Delphine
05 59 37 47 28
d.susbielles@otpaysbasque.com

- Documents et tarifs non contractuels, communiqués à titre indicatif sous réserve et susceptibles de modifications sans préavis.
- Conditions et informations valables pour les pages 26 et 27.
- Majoration des tarifs les dimanches et jours fériés.

***Le prix comprend :**

- 1 hébergement dans un hôtel 2** ou 3*** *(Tarif base chambre double)* en demi-pension,
- la taxe de séjour,
- les repas,
- les visites commentées *(hors dimanches et jours fériés),*
- les entrées et visites de sites,
- les dégustations.

***Le prix ne comprend pas :**

- le transport,
- l'accompagnement,
- les pourboires,
- l'assurance individuelle accident/ rapatriement,
- les dépenses d'ordre personnel,
- le supplément chambre single,
- les frais d'annulation.

Article 1 – Préambule

Article 1.1. Désignation du vendeur

Office de tourisme Pays Basque, établissement public à caractère industriel et commercial, immatriculé, au registre du commerce et des sociétés de Bayonne sous le numéro 841 302 474 ayant son siège social
15 avenue Foch CS 88507,
64185 Bayonne
Téléphone : +33 (0)5 26 03 16
Courriel : administration@otpaysbasque.com
Représenté par Nicolas MARTIN, Directeur-Ordonnateur
Immatriculation au registre des opérateurs de voyage et de séjours : IM064180006
Garant financier : ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DE SOLIDARITÉ DU TOURISME– 15 avenue Carnot - 75017 Paris
Assureur responsabilité civile professionnelle :
MMA – 14 Boulevard Alexandre et Marie Oyon 72030 Le Mans
Ci-après dénommé « l'Office de tourisme »

Article 1.2. Objet

Les présentes conditions générales ont pour objet de définir les droits et obligations des parties dans le cadre de la commercialisation par l'Office de tourisme de prestations touristiques fournies directement par l'Office de tourisme ou par des prestataires partenaires, à destination de personnes ayant la qualité de consommateurs ou non-professionnels au sens du code de la consommation ou de voyageur au sens du code du tourisme et ayant la capacité juridique de contracter (ci-après dénommé « le(s) Client(s) »).

Article 1.3. Définitions

Client : personne physique ayant la qualité de consommateur ou de non-professionnel au sens du code de la consommation, ou de voyageur au sens du code du tourisme, qui contracte avec l'Office de tourisme dans le cadre des présentes conditions générales de vente.
Prestation : service de voyage ou forfait touristique au sens de l'article L. 211-1 du code du tourisme.
Contrat en ligne : contrat conclu dans le cadre d'achat de prestation(s) sur le site Internet de l'Office de tourisme.
Contrat à distance : tout contrat conclu entre un professionnel et un consommateur, dans le cadre d'un système organisé de vente ou de prestation de services à distance, sans la présence physique simultanée du professionnel et du consommateur, par le recours exclusif à une ou plusieurs techniques de communication à distance jusqu'à la conclusion du contrat, à l'exclusion du site Internet de l'Office de tourisme.
Support durable : tout instrument permettant au consommateur ou au professionnel de stocker des informations qui lui sont adressées personnellement afin de pouvoir s'y reporter ultérieurement pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et qui permet la reproduction à l'identique des informations stockées (article L. 121-16 du code de la consommation).

Article 2 – Contenu et champ d'application

Les présentes conditions générales de vente s'appliquent de plein droit aux prestations de services suivantes :
- Billetterie de visites guidées et commentées, évènements culturels, sportifs, loisirs et de spectacles
- Forfaits touristiques groupes et individuels
- Hébergement sec et en forfait touristique
- Et toute autre service de voyage au sens de l'article L. 211-2 du code du tourisme.

Elles s'appliquent pour les ventes sur Internet ou au moyen d'autres circuits de distribution et de commercialisation.
Toute commande ou achat immédiat implique l'adhésion sans réserve aux présentes conditions générales de vente qui prévalent sur toutes autres conditions, à l'exception de celles qui ont été acceptées expressément par le vendeur.
Le Client déclare avoir pris connaissance des présentes conditions générales de vente et les avoir acceptées avant son achat immédiat ou la passation de sa commande.
Les conditions générales de vente ne s'appliquent pas à la fourniture des prestations directement réservées par le client auprès des différents prestataires référencés sur le site Internet de l'Office de tourisme ;

Article 3 – Informations précontractuelles

Le Client reconnaît avoir eu communication, préalablement à la passation de sa commande et/ou à la conclusion du contrat, d'une manière lisible et compréhensible, des présentes conditions générales et particulières de vente et de toutes les informations listées à l'article L. 221-5 du code de la consommation ainsi qu'à l'article R. 211-4 du code du tourisme.
Le Client reconnaît de plus avoir eu communication du formulaire pris en application de l'arrêté du 1er mars 2018 « fixant le modèle de formulaire d'information pour la vente de voyages et de séjours » annexé aux présentes conditions générales de vente.

Article 4 - Prix

Article 4.1. Prix définitif et taxes additionnelles

Le prix définitif est annoncé en euros, toutes taxes comprises (TTC). Toutefois, dans certains cas, des frais supplémentaires peuvent être payés directement sur place auprès du prestataire, notamment les taxes locales telles la taxe de séjour dans le cas d'une location saisonnière.
Le prix ne comprend pas d'assurance.

Article 4.2. Modalités de paiement

Le Client garantit à l'Office de tourisme qu'il dispose des autorisations éventuellement nécessaires pour utiliser le mode de paiement choisi par lui, lors de la validation du contrat. L'Office de tourisme se réserve le droit de suspendre toute gestion de réservation et toute exécution des prestations en cas de refus d'autorisation de paiement par carte bancaire de la part des organismes officiellement accrédités ou en cas de non-paiement de toute somme due au titre du contrat.
L'Office de tourisme se réserve notamment le droit de refuser d'honorer une réservation émanant d'un Client qui n'aurait pas réglé totalement ou partiellement une réservation précédente ou avec lequel un litige de paiement serait en cours d'administration.
Les paiements effectués par le Client ne seront considérés comme définitifs qu'après encaissement effectif des sommes dues par l'Office de tourisme.

Article 4.3. Echéancier individuel et groupe

Les prestations individuelles sont à payer intégralement à la réservation.
Les prestations fournies à un groupe constitué devront dès la validation de la commande faire parvenir à l'Office de tourisme dans les meilleurs délais le bulletin d'inscription dûment renseigné et accompagné de l'acompte représentant 30 % du montant total du prix de la commande. La commande ne sera pas validée sans le retour obligatoire du bulletin d'inscription et du versement de l'acompte (sauf établissements scolaires, institutions publiques).
Pour les réservations tardives (moins de trente jours avant le début de la prestation), la totalité du prix sera exigible à la réservation.

Article 4.4. Révision du prix

L'Office de tourisme s'engage à appliquer les tarifs en vigueur indiqués au moment de la réservation, sous réserve de disponibilité à cette date, mais se réserve le droit de modifier ses prix sous conditions fixées au présent article.
Conformément à l'article L. 211-12 du code du tourisme, le prix pourra ainsi être modifié à la hausse ou à la baisse après validation de la réservation pour prendre en compte l'évolution :
1° Du prix du transport de passagers résultant du coût du carburant ou d'autres sources d'énergie ;
2° Du niveau des taxes ou redevances sur les services de voyage compris dans le contrat, imposées par un tiers qui ne participe pas directement à l'exécution du contrat, y compris les taxes touristiques, les taxes d'atterrissage ou d'embarquement et de débarquement dans les ports et aéroports ; ou
3° Des taux de change en rapport avec le contrat.
L'application éventuelle d'une majoration de prix en application de l'alinéa précédent sera notifiée de manière claire et compréhensible au Client et assortie d'une justification et d'un calcul, sur support durable, au plus tard vingt jours avant le début des prestations.
Réciproquement, le Client a le droit à une réduction de prix correspondant à toute baisse des coûts mentionnés aux 1°, 2° et 3°, qui intervient après la conclusion du contrat et avant le début du voyage ou du séjour.
Si la majoration dépasse 8 % du prix total du forfait ou du service de voyage, le voyageur peut accepter la modification proposée, ou demander la résiliation du contrat sans payer de frais de résiliation et obtenir le remboursement de tous les paiements déjà effectués.

Article 5 – Réservation de prestation en ligne

Dans le cas où une ou plusieurs prestations sont réservées en ligne, le processus de réservation est le suivant :
Pour passer commande, le Client, après avoir rempli son panier virtuel en indiquant les produits sélectionnés et les quantités souhaitées, clique ensuite sur le bouton validant la commande et fournit les informations relatives à la livraison et au mode de paiement.
Le Client a la possibilité de vérifier le détail de sa commande et son prix total et de revenir aux pages précédentes pour corriger d'éventuelles erreurs ou éventuellement modifier sa commande, avant de la valider.
Avant de cliquer sur le bouton validant la commande, le Client prend connaissance des présentes conditions générales de vente. Pour poursuivre la réservation, le Client doit les accepter, par le procédé du double clic sur la mention « j'ai pris connaissance et accepte les conditions générales de vente ».
La confirmation de la commande entraîne acceptation des conditions générales de vente et forme le contrat. Un courrier électronique accusant réception de la commande et de son paiement est envoyé par le vendeur dans les meilleurs délais.

Article 6 – Réservation de prestation à distance hors ligne

Dans le cas où une ou plusieurs prestations sont réservées à distance hors ligne, le processus de réservation est le suivant :
Pour passer commande, le Client formule sa demande de réservation par téléphone, ou courriel, ou courrier. Cette demande doit stipuler à l'Office de Tourisme les produits sélectionnés et les quantités souhaitées.
L'Office de Tourisme propose alors un mode de paiement (Carte Bleue, chèque, chèque-vacances), et communique les présentes conditions générales de vente qui devront être paraphées et signées par le Client, puis retournées par mail ou courrier à l'Office de tourisme.
En toute hypothèse et à défaut de retour des conditions générales de vente paraphées et signées, la confirmation par le Client de la commande vaut connaissance et acceptation des présentes conditions générales de vente et forme le contrat disponible.
Les présentes conditions générales de vente sont accessibles à tout moment sur le site Internet de l'Office de Tourisme.
Un courrier électronique accusant réception et récapitulant la commande et son paiement et accompagné des présentes conditions générales de vente est envoyé par le vendeur dans les meilleurs délais.

Article 7 – Absence de droit de rétractation

L'article L. 221-28 du code de la consommation dispose que le droit de rétractation ne peut être exercé pour les contrats de prestations de services d'hébergement, autres que d'hébergement résidentiel, de services de transport de biens, de locations de voiture, de restauration ou d'activités de loisirs qui doivent être fournis à une date ou à une période déterminée.
L'article L. 221-2 du code de la consommation exclut également cette faculté pour les transports de personnes et les forfaits touristiques.
L'Office de tourisme se prévaut de cette absence de droit de rétractation et indique que pour toutes les prestations entrant dans le champ d'application de l'article L. 221-28 ou L. 221-2 du code de la consommation.
Le Client consommateur ou non professionnel ne disposera d'aucun droit de rétractation.

Article 8 – Modification du contrat par l'Office de tourisme

L'Office de tourisme a la possibilité de modifier unilatéralement les clauses du Contrat après sa conclusion et avant le début de la prestation touristique, et ce sans que le Client ne puisse s'y opposer, sous réserve que la modification soit mineure et que le Client en soit informé le plus rapidement possible de manière claire, compréhensible et apparente sur un support durable.
Si l'Office de tourisme est contraint de modifier unilatéralement une des caractéristiques principales du contrat au sens de l'article R. 211-4 du code du tourisme, qu'il ne peut satisfaire aux exigences particulières convenues avec le Client, ou en cas de hausse du prix supérieure à 8 %, il informe le Client dans les meilleurs délais, d'une manière claire, compréhensible et apparente, sur un support durable : des modifications proposées et, s'il y a lieu, de leurs répercussions sur le prix du voyage ou du séjour ; du délai raisonnable dans lequel le Client doit communiquer à l'Office de tourisme la décision qu'il prend ; des conséquences de l'absence de réponse du voyageur dans le délai fixé ; s'il y a lieu, de l'autre prestation proposée, ainsi que de son prix.
Lorsque les modifications du contrat ou la prestation de substitution entraînent une baisse de qualité du voyage ou du séjour ou de son coût, le voyageur a droit à une réduction de prix adéquate.
Si le contrat est résilié et que le Client n'accepte pas d'autre prestation, l'Office de tourisme remboursera tous les paiements effectués par celui-ci ou en son nom dans les meilleurs délais, et au plus tard quatorze jours après la résiliation du contrat.

Article 9 – Résiliation du contrat

Article 9.1. Résiliation du contrat par le Client

Le Client a la possibilité de résilier le contrat à tout moment, avant le début de la prestation. Pour que cette résiliation soit valable, il doit en informer par email ou par courrier, dans un délai de 48 heures au plus tard avant le début de la prestation.
L'Office de tourisme pourra alors demander au Client de payer des frais de résiliation, selon l'échéancier suivant :

- Si l'annulation intervient plus de 30 (trente) jours avant le premier jour des prestations, une somme équivalente à 10 % (dix pour cent) du prix total des prestations restera due à l'Office de tourisme.
- Si l'annulation intervient de 30 (trente) à 21 (vingt-et-un) jours avant le premier jour des prestations, une somme équivalente à 25 % (vingt-cinq pour cent) du prix total des prestations restera due à l'Office de tourisme.
- Si l'annulation intervient de 20 (vingt) à 8 (huit) jours avant le premier jour des prestations, une somme équivalente à 50 % (cinquante pour cent) du prix total des prestations restera due à l'Office de tourisme.
- Si l'annulation intervient de 7 (sept) jours à 2 (deux) jours avant le premier jour des prestations, une somme équivalente à 75 % (soixante-quinze pour cent) du prix total des prestations restera due à l'Office de tourisme.
- Si l'annulation intervient la veille ou premier jour des prestations, l'intégralité du prix des prestations restera dû à l'Office de tourisme.

Ces frais de résolution ne seront pas dus si le contrat est résilié à la suite de circonstances exceptionnelles et inévitables, survenant au lieu de destination ou à proximité immédiate de celui-ci et ayant des conséquences importantes sur l'exécution du contrat. Dans ce cas, l'Office de tourisme procèdera au remboursement intégral des paiements effectués, sans toutefois entraîner de dédommagement supplémentaire.
Sont également exclus de ces frais de résolution les billetteries de visites guidées et commentées, d'événements culturels, sportifs, activités de loisirs et de spectacles, les billets ne seront ni annulables, ni modifiables.

Article 9.2. Résiliation du contrat par l'Office de tourisme

L'Office de tourisme a la possibilité de résilier le contrat à tout moment, avant le début de la prestation.
Dans ce cas, l'Office de tourisme procèdera à un remboursement intégral des sommes versées par le Client, moins les frais de résolution appropriés. Ce remboursement intervient au plus tard dans les quatorze jours suivant la résiliation du contrat.
Le Client aura droit à une indemnisation supplémentaire, qui correspond à celle qu'aurait dû supporter l'Office de tourisme si la résiliation du contrat était intervenue du fait du Client, dans le cadre de l'article 6.1 des présentes conditions générales de vente.
Toutefois, l'Office de tourisme ne sera redevable d'aucune indemnisation supplémentaire, si la résiliation du contrat intervient dans les deux cas suivants :
1) Le nombre de personnes inscrites pour le voyage ou le séjour est inférieur au nombre minimal indiqué dans le contrat, dans ce cas, l'Office de tourisme notifie par email ou par courrier la résiliation du contrat au Client dans le délai fixé par le contrat, selon le calendrier suivant :

- 20 (vingt) jours avant le début du voyage ou du séjour dans le cas de voyages dont la durée dépasse 6 (six) jours ;
- 7 (sept) jours avant le début du voyage ou du séjour dans le cas de voyages dont la durée est de 2 (deux) à 6 (six) jours ;
- 48 (quarante-huit) heures avant le début du voyage ou du séjour dans le cas de voyages ne durant pas plus de 2 (deux) jours ;

ou

2) L'Office de tourisme est empêché d'exécuter le contrat en raison de circonstances exceptionnelles et inévitables. Dans ce cas, l'Office de tourisme notifie par email ou par écrit la résiliation du contrat au voyageur dans les meilleurs délais avant le début du voyage ou du séjour.

Article 10 – Cession du contrat

Article 10.1. Possibilité pour le Client de céder son contrat

Le Client a la possibilité de céder son contrat à un cessionnaire qui remplit les mêmes conditions que lui pour effectuer le voyage ou le séjour, tant que ce contrat n'a produit aucun effet.

Article 10.2. Préavis pour céder le contrat

Le Client ne peut céder son contrat qu'à la condition d'informer l'Office de tourisme de sa décision par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception au plus tard sept jours avant le début du voyage. Cette cession n'est soumise, en aucun cas, à une autorisation préalable de l'organisateur ou du détaillant.
Article 10.3. Solidarité du cédant et du cessionnaire
Le client cédant et le cessionnaire sont solidairement responsables du paiement du solde du prix et des frais supplémentaires éventuels que la cession pourrait engendrer.

Article 11 – Garantie légale de conformité

Article 11.1. Principe

L'Office de tourisme est l'unique garant de la conformité des prestations au contrat. Le Client non professionnel ou consommateur a à ce titre la possibilité de formuler une demande au titre de la garantie légale de conformité prévue aux articles L. 217-11 et suivants du code de la consommation et des articles 1641 et suivants du code civil.
Cette garantie couvre les défauts de conformité ou vices cachés provenant d'un défaut de conception ou de réalisation des services commandés dans les conditions et selon les modalités définies en annexe aux présentes conditions générales de vente.
Article 11.2. Mise en œuvre de la garantie légale de conformité
Le Client consommateur ou non professionnel doit communiquer à l'Office de tourisme les vices et/ou défauts de conformité dans les meilleurs délais à compter de la fourniture des services, conformément à l'article L. 211-16 II du code du tourisme. Cette communication doit se faire sans retard excessif de la part du Client.
Les défauts et/ou vices constatés donneront lieu à rectification, substitution, réduction de prix ou remboursement dans les meilleurs délais, compte tenu de l'importance de la non-conformité et de la valeur des services de voyage concernés.
En cas de proposition de l'Office d'une prestation de remplacement ou d'une réduction de prix, le voyageur ne peut refuser les autres prestations proposées que si elles ne sont pas comparables à ce qui avait été prévu dans le contrat ou si la réduction de prix octroyée n'est pas appropriée.
La garantie de l'Office de tourisme est limitée au remboursement des services effectivement payés par le Client consommateur ou non professionnel et l'Office de tourisme ne pourra être considéré comme responsable ni défaillant pour tout retard ou inexécution consécutif à la survenance d'un cas de force majeure.
Les limitations de coûts ne s'appliquent pas aux personnes à mobilité réduite, aux personnes les accompagnant, aux femmes enceintes, ainsi qu'aux mineurs non accompagnés et enfin, aux personnes nécessitant une assistance médicale spécifique.
Article 11.3. Coordonnées pour contacter le Vendeur
Conformément à l'article R 211-6, 4° du code du tourisme, le Client peut contacter rapidement l'Office de tourisme aux coordonnées figurant à l'article 1.1. « Désignation du vendeur » des présentes conditions générales de vente, afin de communiquer avec lui de manière efficace, demander une aide si le Client est en difficulté ou se plaindre de toute non-conformité constatée lors de l'exécution du voyage ou du séjour.

Article 12 – Propriété intellectuelle

Tous les documents techniques, produits, dessins, photographies remis aux acheteurs demeurent la propriété exclusive de l'Office de tourisme, seul titulaire des droits de propriété intellectuelle sur ces documents, et doivent lui être rendus à sa demande.
Les acheteurs Clients s'engagent à ne faire aucun usage de ces documents, susceptible de porter atteinte aux droits de propriété industrielle ou intellectuelle du fournisseur et s'engagent à ne les divulguer à aucun tiers.

Article 13 – Protection des données à caractère personnel

Article 13.1. Données collectées

Dans le cadre de son activité de vente de Séjours et Prestations touristiques, le Vendeur met en œuvre et exploite des traitements de données à caractère personnel relatifs aux Clients et aux Bénéficiaires. A ce titre, l'Office de tourisme collecte vos données à caractère personnel suivantes : Nom, Prénom, coordonnées postales, téléphoniques, courriel
De plus, dans le cadre du paiement des prestations sur Internet, l'Office de tourisme enregistre des données financières relatives au compte bancaire ou à la carte de crédit de l'utilisateur.

Article 13.2. But poursuivi

La collecte de ces données personnelles est indispensable à l'exécution contractuelle et en cas de refus de les communiquer, le Client s'expose à des difficultés d'exécution de la prestation qui ne pourront donner lieu à l'engagement de la responsabilité de l'Office de tourisme.
Ces données à caractère personnel sont collectées dans le but exclusif d'assurer la gestion de la Clientèle du Vendeur dans le cadre de la conclusion du contrat et de son exécution, sur la base de votre consentement. Elles ne sont utilisées que pour les finalités auxquelles le Client a consenti.

Article 13.3. Personnes autorisées à accéder aux données

Les personnes autorisées à accéder aux données collectées au sein de l'Office de tourisme sont les suivantes : Délégué à la protection des données personnelles – Office de Tourisme Pays Basque – 15 avenue Foch – CS88507 – 64185 Bayonne
+33(0) 5 26 03 16
administration@otpaysbasque.com.

Article 13.4. Conservation des données

Ces données à caractère personnel collectées sont conservées pendant la durée de conservation légale relative à la finalité du traitement et au plus pendant 5 ans.
Les données à caractère personnel relatives à la carte bancaire du Client sont conservées exclusivement dans le délai nécessaire pour la réalisation de la transaction.
L'Office de tourisme met en œuvre des mesures organisationnelles, techniques, logicielles et physiques en matière de sécurité du numérique pour protéger les données personnelles contre les altérations, destructions et accès non autorisés. Toutefois, il est à signaler qu'Internet n'est pas un environnement complètement sécurisé et l'Office de tourisme ne peut pas garantir la sécurité de la transmission ou du stockage des informations sur Internet.
L'Office de tourisme a formalisé les droits et les obligations des Clients et Bénéficiaires au regard du traitement de leurs données à caractère personnel au sein d'un document appelé Politique de confidentialité ou RGPD, accessible à l'adresse suivante : http://www.saintjeanpieddeport-paysbasque-tourisme.com/
https://www.terreetcotebasques.com/
http://www.soule-paysbasque.com/
http://www.hasparren-tourisme.fr/
https://www.espelette.fr/
http://www.tourisme-pays-de-bidache.com/
et sur demande auprès de l'Office de tourisme.

Article 13.5. Droits du titulaire des données collectées

En application de la règlementation applicable en matière de données à caractère personnel, chaque utilisateur dispose d'un droit d'interrogation, d'accès, de modification, d'opposition et de rectification, pour des motifs légitimes, à la collecte et au traitement de ses données à caractère personnel. Il est possible de demander à ce que ces données soient rectifiées, complétées, clarifiées, mises à jour ou effacées.
Ces droits peuvent être exercés en écrivant un courrier ou un courriel signé au délégué à la protection des données à : Délégué à la protection des données personnelles– Office de Tourisme Pays Basque
15 avenue Foch – CS88507 – 64185 Bayonne
+33(0) 5 26 03 16
administration@otpaysbasque.com en joignant à votre demande une copie de votre pièce d'identité.

À tout moment, le Client peut introduire une réclamation auprès de la CNIL selon les modalités indiquées sur son site Internet (https://www.cnil/fr).
Article 13.6. Modification de la clause
L'Office de tourisme se réserve le droit d'apporter toute modification à la présente clause relative à la protection des données à caractère personnel à tout moment. Si une modification est apportée à la présente clause de protection des données à caractère personnel, l'Office de tourisme s'engage à publier la nouvelle version sur son site, et informera également les utilisateurs de la modification par messagerie électronique, dans un délai minimum de 15 jours avant la date d'effet.

Article 14 – Langue du contrat

Les présentes conditions générales de vente sont rédigées en langue française. Dans le cas où elles seraient traduites en une ou plusieurs langues étrangères, seul le texte français ferait foi en cas de litige.

Article 15 – Assurances

Le Client s'engage à détenir et être à jour de son assurance de responsabilité civile pour couvrir les dommages qu'il pourrait causer.
Aucune assurance n'est comprise dans le prix des prestations.

Article 16 – Enfants mineurs

Lorsque des mineurs, non accompagnés par un parent ou une autre personne autorisée, voyagent sur la base d'un contrat de prestations touristiques com-

prenant un hébergement, la personne responsable du mineur doit communiquer pour la conclusion du contrat des informations permettant d'établir un contact direct avec le mineur ou la personne responsable du mineur sur le lieu de séjour du mineur.

Article 17 – Responsabilité de l'Office de tourisme
Article 17.1 – Responsabilité de plein droit

L'Office de tourisme est responsable de plein droit des prestations touristiques contractées dans le cadre des présentes conditions générales de vente.
L'Office de tourisme peut toutefois s'exonérer de tout ou partie de sa responsabilité en apportant la preuve que le dommage est imputable soit au Client, soit à un tiers étranger à la fourniture des services de voyage compris dans le contrat et revêt un caractère imprévisible ou inévitable, soit à des circonstances exceptionnelles et inévitables.
L'organisateur ainsi que le détaillant sont responsables de la bonne exécution de tous les services de voyage compris dans le contrat conformément à l'article L. 211-16.
Article 17.2. Limitation de la responsabilité de l'Office de tourisme
Conformément à l'article L 211-17, IV du code du tourisme, le montant des éventuels dommages-intérêts que l'Office de tourisme serait condamné à verser au Client pour quelque cause que ce soit, sera limité à trois fois le prix total hors taxes des prestations, à l'exception des préjudices corporels et des dommages causés intentionnellement ou par négligence.

Article 18 – Force majeure
Toutes circonstances indépendantes de la volonté des parties empêchant l'exécution dans des conditions normales de leurs obligations sont considérées comme des causes d'exonération des obligations des parties et entraînent leur suspension. La partie qui invoque les circonstances visées ci-dessus doit avertir immédiatement l'autre partie de leur survenance, ainsi que de leur disparition.
Seront considérés comme cas de force majeure tous faits ou circonstances irrésistibles, extérieurs aux parties, imprévisibles, inévitables, indépendants de la volonté des parties et qui ne pourront être empêchés par ces dernières, malgré tous les efforts raisonnablement possibles. De façon expresse, sont considérés comme cas de force majeure ou cas fortuits, outre ceux habituellement retenus par la jurisprudence des cours et des tribunaux français : le blocage des moyens de transports ou d'approvisionnements, tremblements de terre, incendies, tempêtes, inondations, foudre, l'arrêt des réseaux de télécommunication ou difficultés propres aux réseaux de télécommunication externes aux clients.
Les parties se rapprocheront pour examiner l'incidence de l'événement et convenir des conditions dans lesquelles l'exécution du contrat sera poursuivie. Si le cas de force majeur a une durée supérieure à trois mois, les présentes conditions générales pourront être résiliées par la partie lésée.

Article 19 – Aide au voyageur
L'Office de tourisme est responsable de la bonne exécution des prestations prévues au contrat. Dans ce cadre, si le Client est confronté à des difficultés, l'Office de tourisme apportera dans les meilleurs délais une aide appropriée, eu égard aux circonstances de l'espèce.

Article 20 – Accessibilité
Malgré tous nos efforts, certaines prestations ne sont pas accessibles aux personnes à mobilité réduite.
L'ensemble des établissements commercialisant des nuitées ne sont pas la plupart pas tous accessibles excepté les établissements recevant du public.
Les hébergements accessibles sont détaillés sur le site Internet de l'Office de Tourisme.
Concernant les activités sportives et de loisirs, la plupart sont liées à des contraintes naturelles (océan, montagne, rivière, etc.) et matérielles (parapente, rafting, surf, etc.). Ces prestations ne sont pour la plupart pas accessibles aux personnes en situation de handicap et aux femmes enceintes, ainsi qu'aux enfants.
Certaines prestations sont régies par des contraintes réglementaires (savoir nager 25 mètres, condition physique, condition d'âge, de taille etc.) et ne sont donc pas accessibles à tout public.
De plus, certaines activités nécessitent un équipement adapté. Ainsi, dans le cadre des activités de randonnée, le Client doit notamment être muni de chaussures adaptées, d'un manteau de pluie, d'un encas, d'eau, d'une carte IGN, de vêtements chauds.
Dans le cadre des activités d'eaux vives, le Client doit notamment être muni d'un maillot de bain, d'une serviette, d'eau, et de chaussures de sport.
L'ensemble de ces informations sont disponibles sur les fiches produit du site Internet de l'Office de Tourisme.

Article 21 – Règlement des litiges
Article 21.1. Loi applicable

Les présentes conditions générales sont soumises à l'application du droit français, à l'exclusion des dispositions de la convention de Vienne. Il en est ainsi pour les règles de fond comme pour les règles de forme. En cas de litige ou de réclamation, le Client s'adressera en priorité à l'Office de tourisme pour obtenir une solution amiable.

Article 21.2. Médiation

Le Client peut recourir à une médiation conventionnelle, notamment auprès de la Commission de la médiation de la consommation ou auprès des instances de médiation sectorielles existantes, ou à tout mode alternatif de règlement des différends (conciliation, par exemple) en cas de contestation.

Article 21.3. Vente en ligne

Dans le cas où le service aurait été acheté en ligne par le Client, ce dernier est informé qu'il a la faculté, conformément à l'article 14.1 du règlement (UE) n°524/2013 du parlement européen et du conseil du 21 mai 2013, d'introduire une réclamation et de sélectionner un organisme de règlement des litiges sur le site internet suivant :
https://webgate.ec.europa.eu/odr/main/index.cfm?event=main.home.show&lng=FR.

Article 21.4. Juridiction compétente

Tous les litiges auxquels les opérations d'achat et de vente conclues en application des présentes conditions générales de vente pourraient donner lieu, concernant tant leur validité, leur interprétation, leur exécution, leur résiliation, leurs conséquences et leurs suites et qui n'auraient pas pu être résolus à l'amiable entre le vendeur et le Client, seront soumis aux tribunaux compétents dans les conditions de droit commun.

Pour la définition de la juridiction compétente, le vendeur élit domicile 15 avenue Foch – CS 88507
64185 Bayonne.

Article 21.5. Non renonciation

Le fait pour l'une des parties de ne pas se prévaloir d'un manquement par l'autre partie à l'une quelconque des obligations visées dans les présentes conditions générales ne saurait être interprété pour l'avenir comme une renonciation à l'obligation en cause.

Article 22 – Prestations de voyage liées
Si, après avoir choisi et réservé un service de voyage ou un forfait touristique auprès de l'Office de tourisme Pays Basque, vous réservez des services de voyage supplémentaires pour votre voyage ou séjour de vacances figurant dans toute communication ou publication éditée par l'Office de tourisme Pays Basque, ou que vous réservez des services de voyage supplémentaires au cours de la même visite ou du même contact avec l'Office de tourisme Pays Basque après avoir choisi un service de voyage et l'avoir payé, vous NE bénéficierez PAS des droits applicables aux forfaits au titre de la directive (UE) 2015/2302 et de l'article L.211-2 du code du tourisme. L'Office de tourisme Pays Basque ne sera pas responsable de la bonne exécution de ces services de voyage supplémentaires. En cas de problème, veuillez contacter le prestataire de services concerné.
Toutefois, si vous réservez des services de voyage supplémentaires grâce à cette communication ou publication dans un délai de 24 heures après avoir reçu confirmation de la réservation auprès de notre Office de tourisme, ou que vous réservez des services de voyage supplémentaires au cours de la même visite ou du même contact avec notre Office, ces services de voyage feront partie d'une prestation de voyage liée. Dans ce cas, l'Office de tourisme Pays Basque dispose, comme l'exige le droit de l'Union européenne, d'une protection afin de rembourser les sommes que vous lui avez versées pour des services qui n'ont pas été exécutés en raison de son insolvabilité. Veuillez noter qu'en l'occurrence, il n'est pas prévu de remboursement en cas d'insolvabilité du prestataire de services supplémentaires concerné.

L'Office de tourisme Pays Basque a souscrit une protection contre l'insolvabilité auprès de l'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DE SOLIDARITÉ DU TOURISME– 15 avenue Carnot - 75017 Paris - info@apst.travel - +33(0) 1 44 09 25 35
Les voyageurs peuvent prendre contact avec cette entité si les services leur sont refusés en raison de l'insolvabilité du prestataire.
Remarque : cette protection contre l'insolvabilité ne s'applique pas aux contrats conclus avec des parties autres que l'Office de tourisme, qui peuvent être exécutés en dépit de l'insolvabilité de l'Office.
Directive (UE) 2015/2302 transposée en droit national
https://www.legifrance.gouv.fr/affichCodeArticle.do;jsessionid=B6B56671A51841699A8FB7B4B5EB08A2.tplgfr21s_1?idArticle=LEGIARTI000036242695&cidTexte=LEGITEXT000006074073&categorieLien=id&dateTexte=20180701.

ACCÈS FACILE

PAR LA ROUTE

- AXE NORD-SUD :

Paris / Bordeaux : A10 ou N10
Bordeaux / Bayonne : A63 et N10 (sorties dans les landes)
A 8 : Bayonne / Espagne

- AXE EST-OUEST :

Bayonne / Pau / Toulouse : A64 ou N117 jusqu'à St-Gaudens
Bilbao / Bayonne : A8 puis A63

PAR AVION

- AÉROPORT DE BIARRITZ - PAYS BASQUE

Vols directs de Paris, Lille, Lyon, Marseille, Nice, Bâle-Mulhouse, Birmingham, Bruxelles-Charleroi, Copenhague, Dublin, Genève, Londres : Gatwick - Stansted – Luton, Luxembourg, Stockholm, Southampton, Munich, Berlin.

- AÉROPORT DE PAU à 60 km

Vols directs de Paris, Lyon, Marrakech, Nantes, Marseille, Ajaccio, Strasbourg, Lille, Caen, Brest.

- AÉROPORT DE HONDARRIBIA / SAN SEBASTIAN à 18 km

Vols directs de Barcelone et Madrid.

PAR LE TRAIN

Paris à 4h de Bayonne en TGV direct.
Bordeaux à 1h40 de Bayonne en TGV direct
OUI SNCF / TER Aquitaine Service

- Trains directs :

TGV Atlantique : Paris Montparnasse / Bordeaux / Dax / Bayonne / Biarritz / St-Jean-de-Luz / Hendaye

- Trains régionaux :

De St-Jean-Pied-de-Port à Bayonne
De Toulouse à Bayonne via Pau
De Dax à Hendaye, via Bayonne et Saint-Jean-de-Luz

Document réalisé par l'Office de Tourisme Pays Basque et la Communauté d'Agglomération Pays Basque - Document non contractuel - Sous réserve d'erreur ou omission - Tarifs indiqués sous réserve de modification.
Crédits photos : Teddy Bear - Studio Waaz - Cave Irouleguy - Pierre Carton Photographe - www.pierrecarton.com - Office de tourisme Pays Basque - Office de tourisme de Bayonne - Thierry Dulau - Florence Lasaga - Carole.Pro - Jean-Philippe Juen Egiategia - Ortillopitz - Petit Train de la Rhune - Grottes de Sare - Château d' Urtubie - Maison Pariès - Atlantic Pirogue - Maison Adam 1660 - Villa Arnaga - Fred Paleau - Anne Marie Roumat - Maison Montauzer - Adour Loisirs - Odette Capdepont Ferme Irulegia - Orgue en Baigorry - Belaun Sergio Paduro - Clément Moignard - Château de Camou - Gamueko Jauregia - Goxokia - Jean-Marc Decompte - Poterie Goicoechea - Nivelle V.

PAYS BASQUE
OFFICE DE TOURISME

EUSKAL
ELKARGOKO TURISMO BULEGOA

Communauté d'agglomération PAYS BASQUE
EUSKAL HIRIGUNE
Elkargoa

www.otpaysbasque.com

Graphisme : Horizon Bleu et Marie Darrieu / Imprimerie : Monterreina.